

TP8000/TP9000

**Battery Charging Guide**

**Guide pour la charge de la batterie**

**Ladeanweisungen**

**Guia para carregar a bateria**

**Guía de carga de la batería**

**电池充电指南**

MPD-00002-10 · © Tait International Limited · 2021

## Contact information

Corporate Head Office  
New Zealand  
Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
New Zealand

For the address and telephone number of regional offices, refer to the Tait website:

Website: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com)

Technical Support

For assistance with specific technical issues, contact Technical Support:

Website: [www.support.taitradio.com](http://www.support.taitradio.com)

## About this document

This guide explains how to charge your battery, and care for it, to ensure maximum performance and prolonged battery life. For information about the way your radio operates, see the user's guide or contact your radio provider.

## Copyright and trademarks

All information contained in this document is the property of Tait International Limited. All rights reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated, stored, or reduced to any electronic medium or machine-readable form, without prior written permission from Tait International Limited.

The word TAIT and the TAIT logo are trademarks of Tait International Limited.

All trade names referenced are the service mark, trademark or registered trademark of the respective manufacturers.

By using a Tait product you are agreeing to be bound by the terms of the Tait Software Licence Agreement. Please read the Tait Software Licence Agreement carefully before using this Tait product. If you do not agree to the terms of the Tait Software Licence Agreement, do not use the Tait Product. The full agreement is available at [https://www.taitradio.com/our-resources/compliance#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](https://www.taitradio.com/our-resources/compliance#Tait_Software_Licence_Agreement).

## Disclaimer

There are no warranties extended or granted by this document. Tait International Limited accepts no responsibility for damage arising from use of

the information contained in the document or of the equipment and software it describes. It is the responsibility of the user to ensure that use of such information, equipment and software complies with the laws, rules and regulations of the applicable jurisdictions.

### **Enquiries and Comments**

If you have any enquiries regarding this document, or any comments, suggestions and notifications of errors, please contact your regional Tait office.

### **Intellectual property rights**

This product may also be made under license under one or more of the following patents:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

### **Environmental responsibilities**

Tait International Limited is an environmentally responsible company which supports waste minimization, material recovery and restrictions in the use of hazardous materials.




The European Union's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive requires that this product be disposed of separately from the general waste stream when its service life is over. For more information about how to dispose of your unwanted Tait product, visit the Tait WEEE website at [www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE). Please be environmentally responsible and dispose through the original supplier, or contact Tait International Limited.


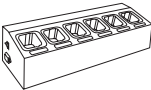
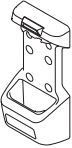
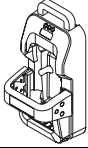
Tait will comply with environmental requirements in other markets as they are introduced.

## About the chargers

Unless otherwise indicated, the charging advice and instructions in this document apply to all chargers.

The following chargers are available for your Tait radios and batteries:

-  Chargers for intrinsically safe (IS) and non-incendive (NI) batteries contain circuitry for the protection of IS/NI batteries. These chargers are marked with an IS circle logo . IS/NI radios are also marked with an IS circle logo . IS/NI batteries are identified on their labels.

Part number range	Designation	
T03-00012-xxxx	Desktop charger for non-IS/NI batteries	
T03-22011-Bxxx	Desktop charger for IS/NI batteries	
T03-00013-xxxx	6-way charger for non-IS/NI batteries	
T03-22011-Cxxx	6-way charger for IS/NI batteries	
T03-00014-AAAA	Battery-only vehicle charger for non-IS/NI batteries	
T03-00014-BAAA	Vehicle charger for non-IS/NI batteries	
T03-22011-Dxxx	Vehicle charger for IS/NI batteries	

IS/NI batteries can only be charged in the chargers for IS/NI batteries. However, all chargers can charge non-IS/NI batteries.

FM-approved batteries for use with the TP8100 can use any of these chargers.

## 6-way charger safety information



**Warning** This device must be connected to an earthed mains socket-outlet.

**Norsk (no):** Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

**Suomi (fi):** Laite on liitettävä suojamaadoitus-koskettimilla varustettuun pistorasiaan.

**Svenska (sv):** Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

## Special conditions when using IS/NI radios

Intrinsically safe (IS) and non-incendive (NI) radios and accessories are certified by a third party to be safe to use in particular hazardous locations, or in potentially explosive atmospheres.



**Warning Explosion hazard!** Use only a Tait-supplied, IS/NI approved battery and charger with an IS/NI radio. Fitting a battery or using a charger that is not IS/NI-approved creates a risk of explosion which could cause serious injury or death. For an up-to-date list of approved accessories, contact your regional Tait office.



**Warning Explosion hazard!** Do not charge the battery in a hazardous location. An explosion could cause serious injury or death.

For detailed information about IS/NI radios and accessories, refer to the Safety and Compliance Information provided with the radio:

- MTA-00011-xx for TP8100
- MPD-00013-xx for TP9300 and TP9400 with ATEX and IECEx certification
- MPD-00027-xx for TP9300 and TP9400 with AEx, Ex, and non-incendive certification

## Before using the charger

Check the battery label and charger label to see if the charger is compatible with the battery. See also "About the chargers".



**Warning** Handle the battery safely. Failure to observe the following handling recommendations could result in personal injury and/or equipment damage.

- Before using a Li-ion battery, read the Li-ion Battery Safety Information (MPD-00024-xx for IS-batteries and MPC-00006-xx for non-IS batteries) included with your battery, and follow the instructions it provides. Incorrect use of a Li-ion battery can cause explosion or fire.
- Do not short-circuit the battery contacts, neither intentionally nor accidentally, e.g. placing the battery with conductive materials such as keys or jewelry inside a pocket or container. Short-circuiting the battery contacts can heat up the conductive material.
- Do not obstruct the vent hole(s) on the battery. If the vent on the battery is obstructed, the battery may explode, causing personal injury and/or equipment damage. If the vent on the radio is obstructed, audio quality and/or key function may deteriorate and radio seals may be damaged.

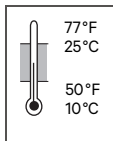
**Notice** Turn the radio off before removing the battery. This ensures that the radio powers down and up correctly. Failing to follow this procedure may require the radio to be turned off then on again to operate correctly.

## Charging temperatures

**Notice** Do not expose a battery to very high or very low temperatures for extended periods of time. Doing so will shorten the usable life (service life) of the battery.

To achieve the best results when charging your battery:

- Before you begin to charge your battery, make sure that the battery temperature is close to the room temperature in which the battery is to be charged.
- If possible, charge the battery in temperatures between 50°F and 77°F (between 10°C and 25°C). This temperature range is the optimal charging range.



Charging only starts when the battery is between 32°F to 104°F (0°C to 40°C).



When the battery temperature is outside the normal charging range, the orange LED on the charger is lit. Charging will start or resume once the temperature is within normal limits, and no action is required by you.

## Leaving the battery on charge

You can leave a battery/radio in the charger once charging is complete. Leaving a battery in the charger will not overcharge or damage it.

You can remove a battery/radio from the charger at any time without harming the battery, the radio, or the charger. When you return the battery/radio to the charger, charging is automatically resumed.

### Vehicle chargers only

It is safe to switch off the ignition while there is still a battery in the charger. But if the vehicle will not be used again for some time, check whether charging will continue while the ignition is off, and consider what effect this might have on the vehicle battery.

To check, place the battery in the charger and switch off the vehicle ignition:

- If no charger LED stays lit, the charger will resume charging only when the ignition is switched on again. Minimal charger standby power will be drawn from the vehicle battery until then.
- If a charger LED stays lit, the charger will continue to charge the radio battery even while the ignition is off, and will continue to draw power from the vehicle battery. Once the battery is charged, the charger draws minimal current and has little effect on a healthy vehicle battery.

## Receiving calls while charging (not for battery-only vehicle charger)

**Notice** For best charging performance, switch off the radio before placing it in the charger.

You can receive a call while the radio is in the charger, but your radio performance may be degraded. If you do remove the radio from the charger to answer a call, the call will not be disrupted.

Removing the radio from the charger to make or receive a call ends the charging process. Charging safely resumes when the radio is reinserted into the charger.

If a radio was turned on while being charged, the battery indicator may not be accurate when the radio is initially removed from the charger. After a few seconds, the battery indicator is updated to display the amount of charge available in the battery.



## Low battery warning

**Notice** Do not allow a radio battery to fully discharge every time you use it, or you will shorten the service life of the battery.

When the battery is low, your radio warns you in the following ways:

- The battery symbol on the radio display looks empty.
- The status LED on the radio slowly flashes red.
- A high-pitched beep sounds.

You should recharge or replace the battery as soon as possible.

When the battery is completely empty, the message **Battery is flat** appears on the display. The radio emits a long, low-pitched beep and then stops working. Turn off the radio.



To maintain its life, it is recommended to charge the battery after each prolonged use, as applicable.

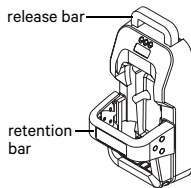
## Inserting the radio into the vehicle charger

- 1 Place the radio in the charger with the battery attached.






**Warning** When the portable radio is used inside a vehicle, radio performance is degraded. Use a mobile radio for all critical communications. If the portable radio must be left switched on while it is in the charger, removing the radio from the charger will improve radio performance. Check your local regulations about using a portable radio in a vehicle.

- 2 Firmly press the retention bar towards the radio. If the larger battery (such as the IS/NI battery) is attached to the radio, there will be an audible click as the catches engage. If the smaller battery is attached to the radio, there will be two audible clicks as the catches engage. If the catches do not engage, remove the radio. Press once firmly on the release bar, then try again.



## Charging a battery for the first time

   Fully charge a battery before using it for the first time.

   The red LED stays lit while the battery charges.

## Charging a battery

**Notice** For best charging performance, switch off the radio before placing it in the charger (not for battery-only vehicle charger).

- 1 Desktop charger: Connect the charger to the correct Tait power adaptor.



6-way charger and vehicle charger: Power on the charger.



Initially, all three LEDs are lit for 2 seconds.

- 2 Place just a battery in the charger, or a radio with a battery attached (desktop charger or 6-way charger only). There is no need to remove a belt clip, antenna, or any accessory that is attached to the accessory connector.



























The red LED lights up, and stays lit while the battery charges.



When charging is complete, the green LED stays lit.

## LED behavior

If there is a battery in the charger when power is supplied to the charger, the LEDs behave as follows:

  	Meaning
  	The charger has been connected to a power supply. briefly
  	The battery is charging. steady
  	Charging complete. Remove the battery, or leave it in the charger. steady
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The battery temperature is outside the normal charging range. Charging will start or resume once the temperature is within normal limits. No action is required by you.</li> <li>■ There is a fault. Contact your dealer.</li> </ul>
   or   	<p>If the LEDs for all charger slots continuously flash orange, or red then orange, the charger itself may be faulty (e.g. the 6-way charger fan may be jammed). Contact your dealer.</p> <p>flashing</p>
  	There is a fault. Contact your dealer. all off

If the charger does not behave as expected:

- Make sure the radio or battery is sitting properly in the charger. For the vehicle charger, see also "Inserting the radio into the vehicle charger".
- Check that the charger is properly plugged into the originally supplied power supply.
- Check that the battery and charger contacts are clean. To clean, wipe the contacts with a dry lint-free cloth to remove any dirt, oil or grease.

## Removing the battery from the charger

- Desktop charger and 6-way charger: Lift the battery/radio out of the charger.
- Battery-only vehicle charger: Pull up the top clip of the vehicle charger, and then lift out the battery.
- Vehicle charger: Press down once firmly on the release bar at the top of the vehicle charger, and then lift out the radio.

You can remove a battery/radio from the charger at any time without harming the battery, the radio, or the charger. When you return the battery/radio to the charger, charging is automatically resumed.

You can also leave a battery/radio in the charger once charging is complete.

## Maintaining battery life and performance

With proper care and maintenance you will maintain the performance and life of the battery. It is recommended that you:

- Use only Tait chargers and batteries.
- Do not expose a battery to very high or very low temperatures for extended periods of time. Doing so will shorten the service life of the battery.  
Very high: above 140°F (60°C)  
Very low: less than -4°F (-20°C)
- Charge the battery at a room temperature of between 50°F and 77°F (between 10°C and 25°C). This temperature range is the optimal charging range.
- Wipe excess moisture and dirt from the radio, radio contacts and battery contacts before charging the battery.
- Store batteries properly when not in use. See "Storing batteries".

## Storing batteries

When not in use for a month or more, batteries should be stored correctly to ensure they are as close as possible to new (manufactured) condition when put into operation.

- Remove the battery from the radio before storage.
- Fully charge the battery if storing for less than one month.
- Charge non-IS batteries to about 60% if storing for longer than one month.
- IS batteries discharge faster than other batteries. IS batteries which are not in active use should be fully charged when they reach a period of 14 weeks in storage. This should be repeated for each subsequent 14-week period.
- All other batteries which are not in active use should be fully charged when they reach a period of 24 weeks in storage. This should be repeated for each subsequent 24-week period.
- Store in a cool dry place.
- Any battery found to have fallen below 4.0V should be disposed of appropriately. An exception to this is the T03-00011-EXXX battery, which should be discarded if the voltage has fallen below 5.2V.

Batteries that have been stored for any length of time must be charged before being used. See "Charging a battery".

**Notice** IATA rules state that Li-Ion cells must be offered for air transport at a state of charge (SoC) not exceeding 30% of their rated design capacity.

## Disposing of batteries



Run the battery flat before disposing of it. When disposing of the battery, be sure to do so in an environmentally sensitive manner. Please contact your radio provider for information about recycling programs in your area. See "Environmental responsibilities" for more information.

## Charger compliance information

### United States

This battery charger has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, in accordance with part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This battery charger generates, and can radiate, radio frequency energy. If it is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur. If this charger does cause harmful interference to radio or television reception (which can be determined by turning the charger off and on), try to correct the interference by:

- Reorienting or relocating the receiving antenna.
- Increasing the separation between the equipment and receiver.
- Connecting the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consulting the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Coordonnées de Tait

### Tait Communications Siège social

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nouvelle-Zélande

Pour les adresses et numéros de téléphone des branches régionales, veuillez consulter notre site Internet: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com)

## A propos de ce document

Ce guide explique comment charger votre batterie ainsi que comment la maintenir, pour obtenir une performance maximale et une durée de vie optimisée de la batterie. Pour des informations concernant le fonctionnement de votre radio, consultez le manuel de l'utilisateur ou contactez votre fournisseur de radio.

## Copyright et marques déposées

Toutes les informations contenues dans ce document sont la propriété de Tait International Limited. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire, enregistrer ce manuel en tout ou en partie et de le réduire entièrement ou partiellement à un support électronique ou à une forme lisible par les ordinateurs sans l'autorisation écrite préalable de Tait International Limited.

Le mot TAIT et le logo TAIT sont des marques déposées de Tait International Limited.

Tous les noms de marque mentionnés correspondent aux marques de service, marques commerciales ou marques déposées des fabricants respectifs.

## Clause de non responsabilité

Ce document ne comprend aucune prolongation de garantie et n'octroie aucune garantie. Tait International Limited se dégage de toute responsabilité pour tout dommage découlant de l'utilisation des informations contenues dans ce document ou de l'équipement et du logiciel qui y sont décrits. Il incombe à l'utilisateur de vérifier que l'utilisation de ces informations, équipements et logiciels est conforme aux lois, réglementations et règlements des juridictions compétentes.

## Questions et commentaire

Pour toute question concernant ce document ou pour tout commentaire, suggestion ou communication d'erreurs, veuillez vous adresser à votre succursale Tait régionale.

## Droits de propriété intellectuelle

Il se peut que ce produit soit protégé par un ou plusieurs brevets ou conceptions de Tait International Limited ainsi que leurs équivalents internationaux, des demandes de brevet d'invention ou de conception en cour et des marques déposées : NZ508806, NZ57709, NZ586889, NZ593887, NZ610563, NZ700387, NZ708662, US8902804B2, US9504034B2, US9794940B, US10230624B2, US20200084014A1, US10980083B2, US10939494B2, US10516553B2, US10979094B2, US9107231B2, US9559967B2, US2021/0159649A1, US2021/0076169A1, US2020/0183642A1, US2020/0127874A1, USD909294S1, USD698339S1, USD702666S1, USD642977S1, AU2015215962B2, GB2532863B.

TP9300 uniquement: Ce produit peut également être réalisé sous licence au titre de l'un ou de plusieurs des brevets suivants :

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071

- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241

- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

TP9300 et TP9400 uniquement: La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle et notamment les droits de brevet, copyrights et secrets industriels de la société Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est cédée sous licence uniquement pour être utilisé sur cet équipement de communication. Il est strictement interdit et l'utilisateur de cette technologie s'engage à respecter cette interdiction, d'essayer de décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou désassembler le code exécutable, ou de convertir de quelque façon que ce soit le code exécutable en une forme déchiffrable.



## Responsabilités en matière d'environnement

Tait International Limited est une société respectueuse de l'environnement qui apporte son soutien à la minimisation des déchets et à la récupération des matériaux.

Selon la Directive de l'Union européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements, ce produit doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour plus d'informations sur la procédure à respecter pour éliminer le produit Tait en fin de vie, rendez-vous sur le site Internet de Tait [www.taitradio.com/weee](http://www.taitradio.com/weee). Veuillez respecter l'environnement et éliminez ce produit par l'intermédiaire de votre fournisseur ou contactez Tait International Limited.

Tait International Limited respecte également la Directive concernant l'utilisation limitée de certaines substances dangereuses sur les appareils électriques et électroniques (RoHS) au sein de l'Union Européenne.

Nous respectons également les exigences liées à l'environnement sur les différents marchés, sur lesquels nous lançons nos produits.


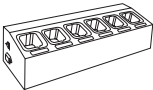

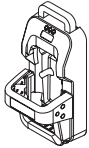
## A propos des chargeurs

Les conseils et les instructions de charge de ce document concernent tous les chargeurs à moins que ce ne soit indiqué autrement.

Les chargeurs suivants sont disponibles pour les radios et les batteries Tait :



Les chargeurs des batteries de sécurité intrinsèque (IS) et non-incendiaire (NI) contiennent des circuits pour la protection des batteries IS/NI. Ces chargeurs sont marqués avec un logo du cercle IS au centre (IS). Les radios IS/NI sont aussi marquées avec le logo du cercle IS (IS). Les batteries IS/NI sont identifiées sur leurs libellés.

Plage de nombres des composants	Description	
T03-00012-xxxx	Chargeur de bureau pour les batteries non-IS/NI	
T03-22011-Bxxx	Chargeur de bureau pour les batteries IS/NI	
T03-00013-xxxx	Chargeur 6 fentes pour les batteries non-IS/NI	
T03-22011-Cxxx	Chargeur 6 fentes pour les batteries IS/NI	
T03-00014-AAAA	Chargeur de type véhicule pour batterie uniquement, pour les batteries non-IS/NI	
T03-00014-BAAA	Chargeur de type véhicule pour les batteries non-IS/NI	
T03-22011-Dxxx	Chargeur de type véhicule pour les batteries IS/NI	

Les batteries IS/NI peuvent être uniquement chargées dans les chargeurs de batteries IS/NI. Cependant, tous les chargeurs peuvent charger des batteries non-IS/NI.

Les batteries conformes à la norme FM pour une utilisation avec des radios portables TP8100 peuvent utiliser tous ces chargeurs.

## Information de sécurité du chargeur 6 fentes



**Avertissement** Cet appareil doit être branché à une prise secteur mise à la terre.

## Conditions spéciales lors de l'utilisation de radios IS/NI

Les radios et accessoires intrinsèques IS et non-incendiaires NI sont certifiées par un organisme externe pour une utilisation dans des zones dangereuses particulières ou dans des zones d'atmosphères potentiellement explosifs.



**Avertissement *Danger d'explosion!*** Utilisez uniquement une batterie et un chargeur certifiés IS/NI, fournis par Tait avec une radio IS. L'installation d'une batterie non IS/NI ou l'utilisation d'un chargeur qui n'est pas certifié IS/NI crée un risque d'explosion qui pourrait causer de sérieuses blessures voire même la mort. Pour une liste mise à jour des accessoires certifiés, contactez votre succursale Tait régionale.



**Avertissement *Danger d'explosion!*** Ne mettez pas en charge la batterie dans un endroit dangereux. Une explosion pourrait causer des blessures sévères ou même la mort.

Pour de plus amples informations sur les radios et les accessoires IS/NI, veuillez lire les informations sur la conformité et sur les consignes de sécurité fournies avec votre radio :

- MTA-00011-xx pour les radios TP8100
- MPD-00013-xx pour les radios TP9300 et TP9400 avec la certification ATEX et IECEx
- MPD-00027-xx pour les radios TP9300 et TP9400 avec la certification AEx, Ex et non-incendiaire

## Avant d'utiliser le chargeur

Vérifiez l'étiquette de la batterie et l'étiquette du chargeur pour voir si le chargeur est compatible avec une batterie. Référez-vous à la section «A propos des chargeurs» à la page 18.



**Avertissement** Manipulez la batterie avec soin. Si les recommandations suivantes de manipulations ne sont pas exécutées, des accidents corporels et/ou des dégâts matériels pourraient être occasionnés.

- Avant d'utiliser une batterie au lithium-ion, veuillez lire les informations de sécurité de la batterie Li-ion (MPD-00024-xx pour les batteries IS et MPC-00006-xx pour les batteries non IS) fournies avec votre batterie et veuillez suivre les instructions contenues dans ce manuel. Une utilisation incorrecte d'une batterie Li-ion peut entraîner une explosion ou un feu.
- Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie, que ce soit intentionnellement ou accidentellement, par exemple en plaçant la batterie sur des matériaux conducteurs comme des clés ou des bijoux à l'intérieur d'une poche ou d'un récipient. Court-circuiter les contacts de la batterie peut échauffer les matériaux conducteurs.
- Ne pas boucher les trous d'aération de la batterie. Si l'aération de la batterie est bouchée, la batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures personnelles et/ou endommageant des biens. Si le trou d'aération de la radio est bouché, la qualité de l'audio et/ou la réactivité des touches de fonction peuvent être détériorées, de plus les joints de la radio peuvent être endommagés.

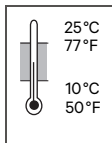
**Avis** Eteignez la radio avant d'enlever la batterie et la rallumer de nouveau après avoir replacé la batterie. Cela permet d'assurer que la radio s'éteint et s'allume correctement. Si cette simple procédure n'est pas suivie, vous aurez peut-être besoin d'éteindre et de rallumer la radio pour qu'elle fonctionne correctement.

## Températures de charge

**Avis** N'exposez pas une batterie à de très hautes ou de très basses températures pour de longues périodes de temps. Car cela réduit la durée de vie utile de la batterie ('durée de service').

Pour les meilleurs résultats lors de la charge de votre batterie :

- Avant de commencer la charge de votre batterie, assurez-vous que la température de la batterie est proche de la température de la pièce dans laquelle la batterie sera chargée.
- Si possible, chargez la batterie dans une pièce où la température est entre 10°C et 25°C (entre 50°F et 77°F). Cette plage de température correspond à la plage de températures optimales.



La charge commence uniquement lorsque la batterie est entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F).



Lorsque la température de la batterie se trouve en dehors de la plage de charge normale, la diode orange du chargeur est allumée.



La charge démarre ou recommence une fois que la température se trouve dans les limites normales de charge, et aucune action n'est nécessaire de votre part.

## Laisser la batterie se charger

Vous pouvez laisser une batterie/radio dans le chargeur une fois que la charge est terminée. Le fait de laisser la batterie dans le chargeur ne crée pas de surcharge ou ne l'endommage pas.

Vous pouvez enlever une batterie/radio du chargeur à n'importe quel moment sans endommager la batterie, la radio ou encore le chargeur. Lorsque vous remettez la batterie/radio dans le chargeur, la charge recommence automatiquement.

### Chargeurs de type véhicule uniquement

Vous pouvez enlever en toute sécurité le contact du véhicule alors qu'une batterie est encore dans le chargeur. Mais si le véhicule ne sera pas réutilisé pendant quelques temps, vérifiez si la charge continue lorsque le contact est enlevé et pensez aux effets que cela peut avoir sur la batterie du véhicule.

Pour vérifier, placez la batterie dans le chargeur et éteignez le véhicule et le contact :

- Si aucune diode DEL du chargeur ne reste allumée, le chargeur recommencera la charge uniquement lorsque le contact sera de nouveau mis en route. Une tension minimale correspondant au mode d'attente du chargeur sera alors appliquée à la batterie du véhicule.
- Si une diode du chargeur reste allumée, le chargeur continuera de charger la batterie de la radio même si le contact est enlevé et il continuera de drainer la batterie du véhicule. Une fois que la batterie est chargée, le chargeur utilise un courant minimal et il a peu d'effet sur l'état actuel de la batterie du véhicule.

## Recevoir des appels pendant la charge (pas pour les chargeurs de type véhicule pour batteries uniquement)

**Avis** Pour de meilleures performances de charge, éteignez la radio avant de la placer dans le chargeur.

Vous pouvez recevoir un appel lorsque la radio est dans le chargeur, mais les performances de votre radio peuvent être amoindries.

Si vous enlevez la radio du chargeur pour répondre à un appel, l'appel ne sera pas interrompu.

Si vous enlevez la radio du chargeur pour faire ou recevoir un appel, la procédure de charge se termine. La charge recommence en toute sécurité lorsque la radio est réinsérée dans le chargeur.

Si une radio était allumée alors qu'elle était en train d'être chargée, l'indicateur de batterie peut ne pas être très précis lorsque la radio est initialement enlevée du chargeur. Après quelques secondes, l'indicateur de la batterie de la radio est mis à jour pour afficher le niveau de charge disponible dans la batterie.

## Alerte batterie faible

**Avis** Ne permettez pas à la batterie de la radio de se décharger complètement à chaque fois que vous l'utilisez sinon vous raccourcissez la vie de service de la batterie.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, votre radio vous avertit des façons suivantes :

- Le symbole batterie sur l'écran de la radio semble vide.

- La diode d'état de la radio clignote doucement en rouge.
- Un bip aigu est émis.

Vous devriez recharger ou remplacer la batterie aussitôt que possible.

Lorsque la batterie est complètement vide, le message **La batterie est vide** est affiché à l'écran. La radio émet un long bip grave et elle s'arrête de fonctionner. Eteignez la radio.



Pour maintenir sa durée de vie, il est recommandé de charger la batterie après chaque utilisation prolongée, le cas échéant.

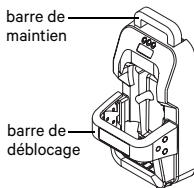
## Insertion de la radio dans le chargeur de type véhicule

- 1 Placez la radio dans le chargeur avec la batterie connectée.



**Avertissement** Lorsque la radio portable est utilisée à l'intérieur d'un véhicule, les performances de la radio sont dégradées. Utilisez une radio mobile pour toutes les communications critiques. Si la radio portable doit être laissée allumée et qu'elle se situe dans le chargeur, enlevez-la du chargeur pour améliorer ses performances. Vérifiez avec les autorités locales sur l'usage d'une radio portable dans un véhicule.

- 2 Appuyez fermement la barre de maintien vers la radio. Si la plus large batterie (comme la batterie IS/NI) est connectée à la radio, il y aura un clic audible lorsque le mécanisme se déclenche. Si une batterie plus petite est connectée à la radio, il y aura deux clics audibles lorsque le mécanisme se déclenche. Si le mécanisme ne s'engage pas, enlevez la radio. Appuyez un fois fermement sur la barre de déblocage et réessayez.



## Charge de la batterie avant la première utilisation

Chargez complètement une nouvelle batterie avant de l'utiliser la première fois.



La diode DEL rouge reste allumée lorsque la batterie est chargée.

## Chargement de la batterie

**Avis** Pour tirer la meilleure performance de charge possible, éteignez la radio avant de la placer dans le chargeur (pas pour les chargeur de type véhicule de batteries uniquement).

- 1 Chargeur de bureau : Connectez le chargeur à l'adaptateur Tait correct d'alimentation.

Chargeur 6 fentes et chargeur de type véhicule : Allumez le chargeur.



Initialement, toutes les trois DEL sont allumées pendant deux secondes.

- 2 Placez uniquement une batterie dans le chargeur ou une radio avec une batterie attachée (chargeur de bureau ou chargeur 6 fentes uniquement). Il n'est pas nécessaire d'enlever la pince à ceinture, l'antenne ou les accessoires qui sont attachés au connecteur d'accessoires.



La diode rouge s'allume et reste allumée tant que la batterie se charge.











Lorsque la charge est terminée, la diode verte reste allumée.



## Signification des diodes LED – tous types de batteries

S'il y a une batterie dans le chargeur lorsque l'alimentation est connectée au chargeur, les diodes se comportent comme décrit ci-dessous :

	Signification
 brièvement	Le chargeur a été connecté à l'alimentation
 en continu	La batterie se charge
 en continu	La charge est terminée. Enlevez la batterie, ou laissez la dans le chargeur.
 en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La température de la batterie est en dehors de la plage normale de charge. La charge démarrera ou recommencera une fois que la température est dans des limites acceptables. Aucune action n'est nécessaire de votre part.</li> <li>■ Une erreur est indiquée. Contactez votre fournisseur.</li> </ul>
 ou  clignotantes	Si les DELs pour les fentes du chargeur clignotent orange continuellement ou rouge puis orange, le chargeur peut être défectueux (par exemple le ventilateur du chargeur 6 fentes peut être bloqué ou il peut ne plus fonctionner). Contactez votre fournisseur.
 toutes éteintes	Une erreur est indiquée. Contactez votre fournisseur.

Si le chargeur ne se comporte pas comme il se doit :

- Vérifier que la radio ou la batterie soit correctement insérée dans le chargeur. Pour les chargeur de type véhicule, référez-vous à la section «Insertion de la radio dans le chargeur de type véhicule».
- Confirmez que le chargeur est correctement branché dans l'alimentation électrique fournie originalement.
- Vérifiez que les contacts de la batterie et du chargeur soient propres. Pour les nettoyer, passer un tissu non pelucheux sur les contacts pour enlever toute saleté, graisse ou huile.

## Enlever la batterie du chargeur

- Chargeur de bureau et chargeur 6 fentes:  
Soulevez la batterie/radio en dehors du chargeur.
- Chargeur de type véhicule à batteries uniquement :  
Tirez l'élément en haut du chargeur de type véhicule et puis soulevez la batterie.
- Chargeur de type véhicule Appuyez une fois fermement sur la barre de déblocage en haut du chargeur de type véhicule et levez la radio pour l'enlever.

Vous pouvez enlever une batterie/radio du chargeur à tout moment sans endommager la batterie, la radio ou encore le chargeur. Lorsque vous remettez la batterie/radio dans le chargeur, la charge recommence automatiquement. Vous pouvez aussi laisser une batterie/radio dans le chargeur une fois que la charge est terminée.

## Maintenir la durée de vie et la performance de la batterie

Avec un soin et un entretien appropriés, vous aiderez à maintenir la performance et la vie de votre batterie. Il est recommandé que vous :

- Utilisez uniquement des chargeurs et batteries Tait.
- N'exposez pas une batterie à des températures très hautes ou très basses pour des périodes prolongées. Sinon la durée de vie de service de la batterie sera réduite.  
Très haute: au dessus de 60°C (140°F)  
Très basse: en dessous de -20°C (-4°F).

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 25°C (entre 50°F et 77°F). Cette plage de température est optimale pour la charge.
- Essuyez l'humidité et la saleté de la radio, des contacts de la radio et des contacts de la batterie avant de charger la batterie.
- Stockez les batteries correctement lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Voir «Stockage des batteries».

## Stockage des batteries

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant un mois ou plus, les batteries doivent être stockées correctement afin qu'elles soient aussi proches que possible de leur état neuf (fabrication) lorsqu'elles sont mises en service.

Lorsque les batteries ne sont pas utilisées pour un mois ou plus, elles devraient être stockées correctement pour prolonger leur vie.

- Enlevez la batterie de la radio avant le stockage.
- Chargez totalement la batterie si le stockage dure moins d'un mois.
- Chargez la batterie non-IS à environ 30% de sa capacité pour un stockage de plus d'un mois.
- Les batteries IS se déchargent plus rapidement que les autres batteries. Les batteries IS qui ne sont pas utilisées activement doivent être entièrement rechargées lorsqu'elles atteignent une période de 14 semaines de stockage. Cette opération doit être répétée pour chaque période suivante de 14 semaines.
- Toutes les autres batteries qui ne sont pas utilisées activement doivent être entièrement chargées lorsqu'elles atteignent une période de 24 semaines de stockage. Cette opération doit être répétée pour chaque période de 24 semaines suivante.
- Lors du stockage de batteries IS pour une certaine période de temps, chargez complètement la batterie et vérifiez périodiquement vu qu'elle se déchargera plus rapidement.
- Stockez la batterie dans un endroit sec et frais.
- Toute batterie dont la tension est inférieure à 4,0 V doit être éliminée de manière appropriée. Une exception à cette règle est la

batterie T03-00011-EXXX, qui doit être mise au rebut si la tension est inférieure à 5,2 V.



Les règles de l'IATA (Association internationale du transport aérien) stipulent que les cellules Li-Ion doivent être offertes pour le transport aérien à un état de charge (SoC) ne dépassant pas 30 % de leur capacité nominale.

Les batteries qui ont été stockées pour quelques temps doivent être chargées avant d'être utilisées. Voir «Chargement de la batterie».

## Se débarrasser des batteries



Laissez la batterie se décharger complètement avant de s'en débarrasser. Si vous vous débarrassez d'une batterie, faites-le d'une manière sensible pour l'environnement. Veuillez contacter votre fournisseur de radio pour de plus amples informations à propos des programmes de recyclage dans votre région. Voir «Responsabilités en matière d'environnement» pour des informations complémentaires.

## Informations de conformité du chargeur

### Etats-Unis

Ce chargeur de batterie a été testé et déclaré conforme aux limites prescrites pour un appareil numérique de Classe B, conformément aux règles de la FCC (section 15).

Ces limites définissent la protection requise contre toute interférence ou tous parasites nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Ce chargeur génère et peut émettre de l'énergie haute-fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, il peut perturber les communications radio. Cependant, aucune garantie quant à l'absence d'émission de ces interférences n'est donnée. Si ce chargeur perturbe de façon nuisible, la réception radio ou télévision (ce qui peut être constaté au moment où vous allumez ou éteignez le chargeur) essayez de remédier à ces interférences en :

- Ré-orientant ou déplaçant l'antenne de réception.
- Augmentant la distance entre l'équipement et le récepteur.

- Branchant l'appareil sur une prise ou un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Vous adressant à votre concessionnaire ou un technicien radio ou télévision expérimenté.

### **Canada**

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

## Kontaktadresse

### **Tait Communications Unternehmenszentrale**

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Neuseeland

Die Adressen und Telefonnummern unserer Zweigniederlassungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com)

## Informationen zu diesem Dokument

Dieses Dokument beschreibt das Laden und die Pflege Ihres Akkus, um die maximale Leistungsfähigkeit und eine verlängerte Lebensdauer der Akkus zu gewährleisten. Informationen über die Bedienung des Funkgeräts erhalten Sie im Benutzerhandbuch und bei Ihrem Funkgerätehändler.

## Urheberrecht und Warenzeichen

Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind Eigentum von Tait International Limited. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf nicht, auch nicht auszugsweise, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Tait International Limited vervielfältigt, fotokopiert, reproduziert, übersetzt, gespeichert oder in ein elektronisches Medium oder maschinenlesbares Format überführt werden.

Das Wort TAIT und das TAIT-Logo sind Warenzeichen von Tait International Limited.

Alle erwähnten Handelsnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen der entsprechenden Hersteller.

## Haftungsausschluss

Die Angaben in diesem Dokument stellen keine Garantien dar. Tait International Limited übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung der in diesem Dokument bereit gestellten Informationen oder der darin beschriebenen Ausrüstung und Software resultieren. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers sicherzustellen, dass die Verwendung dieser Informationen, Ausrüstung und Software den gesetzlichen Vorschriften der jeweiligen Rechtsprechung entspricht.

## Anfragen und Kommentare

Für Anfragen, Kommentare, Verbesserungsvorschläge und Fehlermeldungen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

## Geistige Eigentumsrechte

Dieses Produkt ist möglicherweise durch eines oder mehrere Patente oder Gebrauchsmuster von Tait International Limited sowie durch deren internationale Entsprechungen, schwebende Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen und geschützte Warenzeichen geschützt: NZ508806, NZ57709, NZ586889, NZ593887, NZ610563, NZ700387, NZ708662, US8902804B2, US9504034B2, US9794940B, US10230624B2, US20200084014A1, US10980083B2, US10939494B2, US10516553B2, US10979094B2, US9107231B2, US9559967B2, US2021/0159649A1, US2021/0076169A1, US2020/0183642A1, US2020/0127874A1, USD909294S1, USD698339S1, USD702666S1, USD642977S1, AU2015215962B2, GB2532863B.

Nur TP9300: Dieses Produkt wird möglicherweise auch unter Lizenz unter Verwendung eines oder mehrerer der folgenden Patente hergestellt:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Nur TP9300 und TP9400: Die in diesem Produkt verwendete AMBE+2™-Sprachkodierungstechnologie ist durch geistige Eigentumsrechte einschließlich Patentrechte, Urheberrechte und Industriegeheimnisse von Digital Voice Systems, Inc geschützt. Diese Sprachkodierungstechnologie ist ausschließlich für die Verwendung in diesem Kommunikationsgerät lizenziert. Dem Benutzer dieser Technologie ist jeglicher Versuch der Dekompilierung, der Rekonstruktion (Reverse Engineering) oder die Disassemblierung des Objektcodes sowie jegliche Art der Konvertierung der Objektcodes in maschinenlesbares Format untersagt.

## Umweltschutz

Tait International Limited ist ein umweltbewusstes Unternehmen und unterstützt die Maßnahmen zur Abfallvermeidung und Materialrückgewinnung und Beschränkungen für den Einsatz von Gefahrstoffen.

Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Europäischen Union fordert, dass dieses Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Restmüll entsorgt wird. Weitere Informationen über die Entsorgung von Tait Produkten finden Sie auf der Tait WEEE-Website unter [www.taitradio.com/weee](http://www.taitradio.com/weee). Bitte verhalten Sie sich umweltbewusst und

entsorgen Sie dieses Produkt durch den ursprünglichen Lieferanten oder wenden Sie sich an Tait International Limited.

Tait International Limited erfüllt die Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) in der Europäischen Union.

Wir werden außerdem zukünftig in anderen Ländern eingeführte Umweltauflagen erfüllen.



# Ladegeräte

Soweit nicht anders angegeben, gelten die Ladehinweise und Anweisungen in diesem Dokument für alle Ladegeräte.

Es gibt die folgenden Arten von Ladegeräten für Ihres Tait Funkgeräte und Akkus:



Ladegeräte für eigensichere (IS) Akkus enthalten Schaltkreise zum Schutz der eigensicheren Akkus. Diese Ladegeräte sind mit dem Logo mit dem IS-Kreis (IS) markiert. Eigensichere Funkgeräte sind ebenfalls mit dem Logo mit dem IS-Kreis (IS) markiert. Eigensichere Akkus sind durch ihr Klebeschild identifiziert.

Teilenummerbereich	Beschreibung	
T03-00012-xxxx	Einfachladegerät für nicht eigensichere Akkus	
T03-22011-Bxxx	Einfachladegerät für eigensichere Akkus	
T03-00013-xxxx	Sechsfachladegerät für nicht eigensichere Akkus	
T03-22011-Cxxx	Sechsfachladegerät für eigensichere Akkus	
T03-00014-AAAA	Fahrzeugladegerät (nur für Akkus) für nicht eigensichere Akkus	
T03-00014-BAAA	Fahrzeugladegerät für nicht eigensichere Akkus	
T03-22011-Dxxx	Fahrzeugladegerät für eigensichere Akkus	

Eigensichere Akkus können nur in Ladegeräten für eigensichere Akkus geladen werden. Nicht eigensichere Akkus können in allen Ladegeräten geladen werden.

FM-zugelassene Akkus zur Verwendung mit TP8100-Funkgeräten können in all diesen Ladegeräten geladen werden.

## Sicherheitshinweis für das Sechsfachladegerät



**Warnung** Das Sechsfachladegerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

## Spezielle Bedingungen für die Verwendung von eigensicheren (IS) Funkgeräten

Eigensichere (IS) Funkgeräte und eigensicheres Zubehör sind von einem Dritten für den sicheren Gebrauch an bestimmten Gefahrenorten und in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.



**Warnung Explosionsgefahr!** Verwenden Sie das eigensichere Funkgerät nur mit einem von Tait gelieferten, IS-zugelassenen Akku und Ladegerät. Das Einbauen eines nicht IS-zugelassenen Akkus und das Verwenden eines nicht IS-zugelassenen Ladegeräts erhöht die Explosionsgefahr und kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Eine aktuelle Liste des zugelassenen Zubehörs erhalten Sie bei Ihrem Tait-Händler.



**Warnung Explosionsgefahr!** Laden Sie den Akku nicht an Gefahrenorten. Eine Explosion kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

Weitere Information über die Kennzeichnung von eigensicheren Funkgeräten und eigensicherem Zubehör finden Sie in den mit dem Funkgerät gelieferten Sicherheitshinweisen und Informationen zur Einhaltung von Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften:

- MTA-00011-xx für TP8100
- MPD-00013-xx für TP9300 und TP9400 mit ATEX- und IECEx-Zertifizierung
- MPD-00027-xx für TP9300 und TP9400 mit AEx-, Ex- und nicht zündfähiger Zertifizierung

## Vor Verwendung des Ladegeräts

Prüfen Sie das Klebeschild des Akkus und des Ladegeräts, um zu sehen, ob das Ladegerät mit dem Akku kompatibel ist. Siehe auch "Ladegeräte".



**Warnung** Beachten Sie die sichere Handhabung des Akkus. Nichtbeachtung der folgenden Empfehlungen kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

- Lesen Sie vor Verwendung eines Li-Ionen-Akkus die mit dem Akku gelieferten Sicherheitshinweise für Li-Ionen-Akkus (MPD-00024-xx für eingesichere Akkus und MPC-00006-xx für nicht eigensichere Akkus) und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Nicht ordnungsgemäße Verwendung eines Li-Ionen-Akkus kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.
- Überbrücken Sie nicht die Akkukontakte – weder absichtlich noch unabsichtlich – indem Sie den Akku zum Beispiel zusammen mit leitenden Gegenständen wie Schlüsseln oder Schmuck in einer Tasche oder einem Behälter aufbewahren. Überbrücken der Akkukontakte kann eine Erwärmung des leitenden Materials verursachen.
- Blockieren Sie nicht die Ventilöffnung(en) des Li-Ionen-Akkus. Blockieren des Akkuventils kann zur Explosion des Akkus führen, was zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann. Blockieren des Akkuventils kann die Audioqualität und Tastenfunktion verschlechtern und die Dichtungen des Funkgeräts beschädigen.

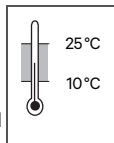
**Hinweis** Schalten Sie das Funkgerät vor Entfernen des Akkus aus, und Schalten Sie es nach Anbringen des Akkus wieder ein. Dies stellt sicher, dass das Funkgerät ordnungsgemäß herunter- und hochgefahren wird. Nichtbefolgung dieser Vorgehensweise kann dazu führen, dass das Funkgerät aus- und wieder eingeschaltet werden muss, um ordnungsgemäß zu funktionieren.

## Ladetemperaturen

**Hinweis** Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeiträume sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen aus. Dies reduziert die Lebensdauer des Akkus.

So erhalten Sie die besten Ladeergebnisse:

- Bevor Sie mit dem Laden des Akkus beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Akkus annähernd der Temperatur des Raums entspricht, in dem der Akku geladen wird.
- Falls möglich, laden Sie den Akku zwischen 10°C und 25°C. Dieser Temperaturbereich ist der optimale Ladebereich.



Der Ladevorgang beginnt nur, wenn sich der Akku im Temperaturbereich zwischen 0°C und 40°C befindet.



Wenn sich die Akkutemperatur außerhalb des normalen Ladebereichs befindet, leuchtet die orange LED des Ladegeräts auf. Der Ladevorgang beginnt oder wird fortgesetzt, wenn sich die Temperatur wieder im normalen Bereich befindet. Es ist kein Eingriff Ihrerseits erforderlich.

## Belassen des Akkus im Ladegerät

Sie können den Akku bzw. das Funkgerät nach abgeschlossener Ladung im Ladegerät belassen. Dies führt nicht zur Überladung oder Beschädigung des Akkus.

Sie können den Akku bzw. das Funkgerät jederzeit aus dem Funkgerät entnehmen, ohne dem Akku, dem Funkgerät oder dem Ladegerät zu schaden. Wenn Sie den Akku bzw. das Funkgerät wieder in das Ladegerät einsetzen, wird der Ladevorgang automatisch fortgesetzt.

### Nur für das Fahrzeugladegerät:

Sie können die Zündung ausschalten, während sich der Akku im Ladegerät befindet. Wenn das Fahrzeug jedoch für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, vergewissern Sie sich, ob der Ladevorgang fortgesetzt wird, während die Zündung ausgeschaltet ist. Bedenken Sie die möglichen Auswirkungen auf die Fahrzeugbatterie.

Um dies zu prüfen, setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein und schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus:

- Wenn die LEDs des Ladegeräts erlöschen, wird der Ladevorgang erst fortgesetzt, nachdem die Zündung wieder eingeschaltet wird. Während dieser Zeit belastet das Ladegerät die Fahrzeugbatterie nur mit einem minimalen Standby-Strom.
- Wenn eine LED des Ladegeräts leuchtet, lädt das Ladegerät den Akku auch, nachdem die Zündung ausgeschaltet wurde, und belastet damit die Fahrzeugbatterie. Nachdem der Akku geladen ist, benötigt das Ladegerät nur minimalen Strom und die Belastung für eine gute Fahrzeugbatterie ist gering.

## Empfangen von Anrufen während des Ladevorgangs (nicht für das Fahrzeugladegerät nur für Akkus)

**Hinweis** Für beste Ladeergebnisse, schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen.

Sie können Anrufe empfangen, während sich das Funkgerät im Ladegerät befindet, aber die Leistungsfähigkeit des Funkgeräts ist möglicherweise reduziert. Sie können das Funkgerät aus dem Ladegerät entnehmen, um einen Anruf zu beantworten, ohne den Anruf zu unterbrechen.

Entnehmen des Funkgeräts, um einen Anruf anzunehmen oder auszusenden, beendet den Ladevorgang. Der Ladevorgang wird erneut gestartet, wenn Sie das Funkgerät in das Ladegerät einsetzen.

Wenn ein Handfunkgerät während des Ladevorgangs eingeschaltet bleibt, ist die Akkuanzeige möglicherweise ungenau, unmittelbar nachdem das Funkgerät aus dem Ladegerät entnommen wurde. Nach ein paar Sekunden wird die Akkuanzeige aktualisiert, und die tatsächlich im Akku zur Verfügung stehende Ladung wird angezeigt.

## Warnanzeige bei niedriger Akkuleistung

**Hinweis** Entladen Sie den Akku nicht vollständig bei jedem Einsatz, da dies die Lebensdauer des Akkus verkürzt.

Wenn der Akku fast leer ist, warnt Sie das Funkgerät auf folgende Weisen:

- Das Akkusymbol auf der Anzeige des Funkgeräts ist leer.
- Die Status-LED des Funkgeräts blinkt langsam rot.
- Ein hoher Warnton wird ausgegeben.

Sie sollten den Akku möglichst umgehend laden oder ersetzen.

Wenn der Akku vollständig entladen ist, erscheint die Meldung **Batterie ist leer** auf der Anzeige. Das Funkgerät gibt langen tiefen Warnton aus und kann nicht mehr betrieben werden. Schalten Sie das Funkgerät aus.



Um die Akkulebensdauer zu verlängern, wird empfohlen, den Akku nach jeder längeren Verwendung aufzuladen, sofern angebracht.

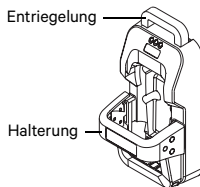
## Einsetzen des Funkgeräts in das Fahrzeugladegerät

- 1 Setzen Sie das Funkgerät mit angebrachtem Akku in das Ladegerät ein.



**Warnung** Verwendung des Handfunkgerät in einem Fahrzeug reduziert die Leistungsfähigkeit des Funkgeräts. Verwenden Sie ein Mobilfunkgerät für alle kritischen Kommunikationen. Wenn das Handfunkgerät eingeschaltet bleiben muss, während es sich im Ladegerät befindet, verbessert das Entnehmen des Funkgeräts die Leistungsfähigkeit des Funkgeräts. Befolgen Sie die geltenden Vorschriften zur Verwendung von Handfunkgeräten in Fahrzeugen.

- 2 Drücken Sie die Halterung kräftig gegen das Funkgerät. Wenn der größere Akku (wie zum Beispiel der eigensichere Akku) am Funkgerät angebracht ist, zeigt ein hörbares Klicken an, dass die Halterung eingerastet ist. Wenn der kleinere Akku am Funkgerät angebracht ist, rastet die Halterung mit zwei Klicks ein. Wenn die Halterung nicht einrastet, entnehmen Sie das Funkgerät. Drücken Sie kräftig auf die Entriegelung und versuchen Sie es erneut.



## Erstladung des Akkus



Laden Sie Akkus vollständig vor der ersten Verwendung.



Die rote LED leuchtet ständig, während der Akku geladen wird.

## Laden des Akkus

**Hinweis** Für beste Ladeergebnisse schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen (nicht für das Fahrzeugladegerät nur für Akkus).

- 1 Einfachladegerät: Schließen Sie das Ladegerät an das korrekte Tait Netzteil an.

Sechsfach- und Fahrzeugladegerät: Schalten Sie das Ladegerät ein.



Alle drei LEDs am Ladegerät leuchten ca. zwei Sekunden lang auf.

- 2 Setzen Sie den Akku oder das Funkgerät mit angebrachtem Akku in das Ladegerät (nur Einfach- und Sechsfachladegerät). Gürtelclip, Antenne und am Zubehörsanschluss eingesteckte Zubehörteile müssen nicht entfernt werden.











Die rote LED leuchtet, während der Akku geladen wird.



Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die grüne LED.

## LED-Eigenschaften

Wenn sich ein Akku im Ladegerät befindet und das Ladegerät versorgt wird, zeigen die LEDs die folgenden Zustände an:

 <b>Bedeutung</b>	
 kurz	Das Ladegerät wurde an die Stromversorgung angeschlossen.
 leuchtet	Der Akku wird geladen.
 leuchtet	Ladevorgang abgeschlossen. Entfernen Sie den Akku oder belassen Sie ihn im Ladegerät.
 leuchtet	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Die Akkutemperatur ist außerhalb des normalen Ladebereichs. Der Ladevorgang beginnt oder wird fortgesetzt, wenn sich die Temperatur wieder im normalen Bereich befindet. Es ist kein Eingriff Ihrerseits erforderlich.</li><li>■ Ein Fehler ist aufgetreten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkfachhändler.</li></ul>
 oder  blinken	Wenn die LED für alle Ladeeinsätze kontinuierlich orange oder erst rot und dann orange blinken, ist das Ladegerät selbst möglicherweise defekt (z. B. der Ventilator des Sechsfachladegeräts klemmt oder ist defekt). Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkfachhändler.
 alle aus	Ein Fehler ist aufgetreten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkfachhändler.

Wenn sich das Ladegerät nicht wie erwartet verhält:

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku/das Funkgerät korrekt in das Ladegerät einsetzt ist.
- Prüfen Sie, ob das Ladegerät korrekt an das mit dem Ladegerät gelieferten Netzteil angeschlossen ist. Für das Fahrzeugladegerät siehe auch "Einsetzen des Funkgeräts in das Fahrzeugladegerät".



- Prüfen Sie, ob die Kontakte am Akku und Ladegerät sauber sind. Wischen Sie die Kontakte mit einem trockenen, fussel­freien Tuch ab, um Schmutz, Öl oder Fett zu entfernen.

## Entnehmen des Akkus aus dem Ladegerät

- Einfach- und Sechsfachladegerät: Nehmen Sie den Akku bzw. das Funkgerät aus dem Ladegerät.
- Fahrzeugladegerät nur für Akkus: Ziehen Sie die Entriegelung an der Oberseite des Fahrzeugladegeräts und entnehmen Sie den Akku.
- Fahrzeugladegerät: Drücken Sie einmal auf die Entriegelung an der Oberseite des Fahrzeugladegeräts und entnehmen Sie das Funkgerät.

Sie können den Akku bzw. das Funkgerät jederzeit aus dem Funkgerät entnehmen, ohne dem Akku, dem Funkgerät oder dem Ladegerät zu schaden. Wenn Sie den Akku bzw. das Funkgerät wieder in das Ladegerät einsetzen, wird der Ladevorgang automatisch fortgesetzt. Sie können den Akku bzw. das Funkgerät auch im Ladegerät belassen, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.

## Erhaltung von Akkulaufzeit und Leistung

Die richtigen Pflege und Wartung hilft Ihnen, die Leistung und Laufzeit Ihres Akkus zu erhalten. Wir empfehlen hierzu Folgendes:

- Verwenden Sie nur Tait Ladegeräte und Akkus.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeiträume sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen aus. Dies reduziert die Lebensdauer des Akkus.  
Sehr hoch: über 60°C  
Sehr niedrig: unter -20°C
- Laden Sie den Akku in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 25°C. Dieser Temperaturbereich ist der optimale Ladebereich.
- Wischen Sie vor dem Laden der Batterie Feuchtigkeit und Schmutz vom Funkgerät, von den Kontakten des Funkgeräts und den Kontakten des Akkus.
- Lagern Sie Akkus ordnungsgemäß, wenn sie nicht verwendet werden. Siehe "Lagern der Akkus".

## Lagern der Akkus

Wenn die Akkus einen Monat oder länger nicht verwendet werden, sollten sie ordnungsgemäß gelagert werden, um sicherzustellen, dass sie sich bei erneuter Verwendung in einem Zustand befinden, der weitgehend dem Neu- oder Auslieferungszustand entspricht.

Wenn Sie Akkus über einen Zeitraum von einem Monat oder länger nicht verwenden, lagern Sie diese ordnungsgemäß, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

- Entnehmen Sie den Akku vor der Lagerung aus dem Funkgerät.
- Laden Sie den Akku vollständig, wenn Sie ihn weniger als einen Monat lagern.
- Laden Sie nicht eigensichere Akkus auf etwa 30%, wenn Sie sie länger als einen Monat lagern.
- IS-Akkus entladen sich schneller als andere Akkus. IS-Akkus, die nicht aktiv verwendet werden, sollten nach einer Lagerzeit von 14 Wochen vollständig aufgeladen werden. Dies sollte für jeden folgenden 14-Wochen-Zeitraum wiederholt werden.
- Alle anderen Akkus, die nicht aktiv verwendet werden, sollten nach einer Lagerzeit von 24 Wochen vollständig aufgeladen werden. Dies sollte für jeden folgenden 24-Wochen-Zeitraum wiederholt werden.
- Beim Lagern von eigensicheren Akkus über einen beliebigen Zeitraum laden Sie den Akku vollständig auf und prüfen Sie ihn regelmäßig, da sich eigensichere Akkus schneller entladen.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trocknen Ort.
- Jeder Akku, dessen Spannung unter 4,0 V gesunken ist, sollte ordnungsgemäß entsorgt werden. Eine Ausnahme ist der Akku T03-00011-EXXX, der entsorgt werden sollte, wenn die Spannung unter 5.2 V gesunken ist.

**Wichtig** Laut den Vorschriften der IATA (International Air Transport Association) müssen für den Luftversand vorgesehene Lithium-Ionen-Zellen einen Ladezustand (SoC) haben, der 30 % ihrer Nennkapazität nicht überschreitet.

Akkus, die gelagert wurden, müssen vor der Verwendung geladen werden. Siehe "Laden des Akkus".

## Entsorgung von Akkus



Entladen Sie den Akku, bevor Sie ihn entsorgen. Stellen Sie sicher, dass der Akku umweltschonend entsorgt wird. Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkfachhändler, um Informationen über Ihre örtlichen Recyclingprogramme zu erhalten. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Umweltschutz".

## **Informação para contato**

### **Tait Communications Sede Corporativa**

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nova Zelândia

Para endereço e telefone dos escritórios regionais consulte o site [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com).

## **Sobre este livreto**

Este guia explica como carregar sua bateria bem como cuidar dela, para assegurar máximo desempenho e prolongar a vida útil da bateria. Para informações a respeito do funcionamento do seu rádio, veja o guia do usuário ou consulte o seu fornecedor.

## **Direitos autorais e marcas registradas**

Todas as informações contidas neste manual são de propriedade da Tait International Limited. Todos os direitos estão reservados. Este manual não pode ser parcial ou totalmente reproduzido, copiado, fotocopiado, traduzido, arquivado ou reduzido para um meio eletrônico ou ainda formato mecânico, sem uma prévia autorização por escrito da Tait International Limited.

A palavra TAIT e o logotipo TAIT são marcas registradas da Tait International Limited.

Todas as marcas referenciadas são marcas de serviço, marcas comerciais ou marcas registradas dos seus respectivos fabricantes.

## **Cláusula de desresponsabilização**

Este manual não concede, nem estende nenhuma garantia. A Tait International Limited não aceita responsabilidade por danos decorridos do uso das informações contidas neste manual ou no equipamento e software aqui descritos. É da responsabilidade do usuário garantir que o uso de tais informações, equipamentos e softwares obedeçam leis, regras e regulamentos vigentes em seu país.

## Perguntas e comentários

Se você tiver perguntas sobre este manual, ou comentários, sugestões ou ainda notificação de erros, por favor contate seu escritório Tait regional.

## Direitos sobre propriedade intelectual

Este produto pode estar protegido por uma ou mais patentes ou projetos da Tait International Limited junto com seus equivalentes internacionais, patentes pendentes ou projetos aplicativos e marcas registradas: NZ508806, NZ57709, NZ586889, NZ593887, NZ610563, NZ700387, NZ708662, US8902804B2, US9504034B2, US9794940B, US10230624B2, US20200084014A1, US10980083B2, US10939494B2, US10516553B2, US10979094B2, US9107231B2, US9559967B2, US2021/0159649A1, US2021/0076169A1, US2020/0183642A1, US2020/0127874A1, USD909294S1, USD698339S1, USD702666S1, USD642977S1, AU2015215962B2, GB2532863B.

Somente TP9300: Este produto também pode estar sendo feito sob licença de uma ou mais dos seguintes patentes:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071
- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217
- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241
- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Somente TP9300 e TP9400: A tecnologia AMBE+2™ de codificação de voz utilizada neste produto é protegida por direitos sobre propriedade intelectual incluindo patentes, direitos de cópia e segredos de indústria da Digital Voice Systems, Inc. A Tecnologia de codificação de voz é licenciada apenas para ser usada em equipamentos de comunicação. O usuário desta Tecnologia é explicitamente proibido de tentar decompilar, usar engenharia reversa, ou desmontar o Código Fonte, ou de qualquer maneira converter o Código Fonte em formato legível por ser humano.

## Responsabilidades ambientais

A Tait International Limited é uma empresa responsável em relação ao meio ambiente, apoiando a redução de geração de lixo, a reciclagem de materiais e restrição do uso de materiais danosos.

A diretiva Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) da União Européia requer que este produto seja descartado separadamente das vias gerais de coleta quando a sua vida útil tiver terminado. Para maiores informações sobre como descartar o seu produto Tait, visite o website WEEE da Tait em [www.taitradio.com/weee](http://www.taitradio.com/weee). Por favor seja responsável com o meio ambiente e descarte por meio do fornecedor original, ou contate a Tait International Limited.



A Tait International Limited também atende a diretiva RoHS (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment) na União Européia.


Nós também iremos atender os requerimentos ambientais em outros mercados conforme eles sejam introduzidos.

## Sobre os carregadores


Salvo indicação em contrário, o aviso de carregamento e instruções contidas neste documento se aplicam a todos os carregadores.


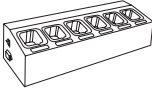

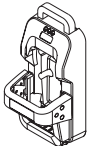
Os seguintes carregadores estão disponíveis para seus rádios Tait e baterias:

-  Carregadores para baterias intrinsecamente seguras (IS) contém circuitos para a proteção das baterias IS. Estes carregadores estão marcados com um logo circular IS .

Rádios IS também estão marcados com um logo circular IS .

Baterias IS estão identificadas em seus rótulos.

-  O carregador de mesa para baterias IS, os carregadores múltiplos e os carregadores veiculares não estão disponíveis no Brasil.

Número da peça	Designação	
T03-00012-xxxx	Carregador de mesa para baterias não IS	
T03-22011-Bxxx	Carregador de mesa para baterias IS	
T03-00013-xxxx	Carregador de 6 vias para baterias não IS	
T03-22011-Cxxx	Carregador de 6 vias para baterias IS	
T03-00014-AAAA	Carregador veicular somente de bateria para baterias não IS	
T03-00014-BAAA	Carregador veicular para baterias não IS	
T03-22011-Dxxx	Carregador veicular para baterias IS	

Baterias IS podem somente ser carregadas em carregadores para baterias IS. Entretanto, todos os carregadores podem carregar baterias não IS.

Baterias FM aprovadas para uso com TP8100 podem usar qualquer um desses carregadores.

## Informações sobre a segurança do carregador de 6 vias



**Atenção** Este equipamento deve ser conectado em uma tomada de força aterrada.

## Condições especiais quando usar rádios IS



Os rádios IS não estão disponíveis no Brasil.

Rádios e acessórios Intrinsecamente Seguros (IS) são certificados por terceiros para serem seguros de usar em locais particularmente perigosos, ou em atmosferas potencialmente explosivas.



**Atenção Perigo de Explosão!** Use somente uma bateria IS aprovada fornecida pela Tait e carregado com para um rádio IS. Instalar uma bateria ou usando um carregador que não seja IS-aprovado cria um risco de explosão que pode causar ferimentos graves ou morte. Para uma lista atualizada de acessórios aprovados, contacte seu escritório regional Tait.



**Atenção Perigo de Explosão!** Não carregue a bateria em locais perigosos. Uma explosão pode causar sérios ferimentos ou a morte. Para informação detalhada sobre rádios e acessórios IS, veja a Informações sobre segurança e conformidade fornecida com o rádio

- MTA-00011-xx para TP8100
- MPD-00013-xx para TP9300 e TP9400 com certificação ATEX e IECEx
- MPD-00027-xx para TP9300 e TP9400 com certificação AEx, Ex e não-incendiária



## Antes de usar o carregador

Verifique o rótulo da bateria e o rótulo do carregador para ver se ele é compatível com a bateria. Veja também "Sobre os carregadores".



**Atenção** Manuseie a bateria com segurança. A não observância das recomendações de manuseio a seguir pode resultar em lesão pessoal e/ou dano ao equipamento.

- Antes de usar uma bateria Li-ion, leia a Informação de segurança de bateria Li-ion (MPD-00024-xx para baterias IS e MPC-00006-xxxx para baterias não IS) incluída com sua bateria, e siga as instruções nela fornecidas. O uso incorreto de uma bateria de Li-ion pode causar explosão ou incêndio.
- Não curto-circuite os contatos da bateria, nem intencionalmente nem acidentalmente, por exemplo colocando a bateria com materiais condutivos, tais como: chaves ou jóias dentro de bolsos. Curto-circuitando os contatos da bateria pode aquecer o material condutor.
- Não obstrua a(s) entrada(s) de ventilação na bateria. Se a ventilação na bateria for obstruída a bateria poderá explodir, causando ferimentos pessoais e/ou danos em propriedades. Se a ventilação no rádio estiver obstruída, a qualidade do áudio e/ou as teclas de função podem deteriorar-se e os selos do rádio podem ser danificados.

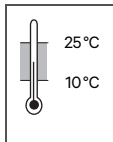
**Aviso** Desligue o rádio antes de remover a bateria, e ligue-o novamente após instalar a bateria. Isto assegura que o rádio ligue e desligue corretamente. Caso não siga este procedimento pode ser necessário que o rádio seja desligado e ligado novamente para operar corretamente.

## Temperaturas de carregamento

**Aviso** Não exponha uma bateria a temperaturas muito altas ou muito baixas por um período de tempo prolongado. Ao fazê-lo encurtará a vida útil ('vida em serviço') da bateria.

Para conseguir o melhor resultado quando carregar a sua bateria:

- Antes de iniciar a carga em sua bateria, certifique-se que a temperatura esteja próxima à do ambiente no qual a bateria irá ser carregada.
- Se possível, carregue a bateria em temperaturas entre 10°C e 25°C. Esta faixa de temperatura é a faixa de carga ótima.



A carga só começa quando a bateria está entre 0°C a 40°C



Quando a temperatura da bateria está fora da faixa normal de carga, o LED laranja no carregador acende. A carga começará ou retornará quando a temperatura estiver dentro dos limites normais e não é necessário que você tome nenhuma ação.

## Deixando a bateria carregando

Você pode deixar uma bateria ou um rádio no carregador depois que a carga esteja completa. Deixar uma bateria no carregador não provoca sobrecarga nem dano.

Você pode remover uma bateria ou um rádio do carregador em qualquer momento sem danificar a bateria, o rádio ou o carregador. Quando você recoloca o rádio ou a bateria no carregador, a carga recomeça automaticamente.

### Somente carregadores veiculares

É seguro desligar a ignição enquanto a bateria estiver no carregador, mas, se o veículo não for usado de novo por algum tempo, verifique se a carga continuará enquanto a ignição estiver desligada e considere qual efeito isto terá sobre a bateria do veículo.

Para verificar, coloque a bateria no carregador e desligue a ignição do veículo:

- Se o LED do carregador não está aceso, o carregador retornará a carga somente quando a ignição for ligada novamente.

Uma carga mínima de alimentação de espera será fornecida pela bateria do veículo até que seja ligada a ignição novamente.

- Se o LED permanece aceso, o carregador continuará a carregar a bateria do rádio mesmo se a ignição for desligada, e continuará fornecendo alimentação pela bateria do veículo. Uma vez a bateria esteja carregada, o carregador fornece corrente mínima e tem pequeno efeito em uma bateria em boas condições.

## Recebendo chamada enquanto carregando (não para carregador veicular somente de bateria)

**Aviso** Para melhor performance, desligue o rádio antes de colocá-lo no carregador.

Você pode receber uma chamada enquanto o rádio estiver no carregador, mas o desempenho de seu rádio pode ser degradado. Se você removê-lo do carregador para responder a uma chamada, esta não será interrompida.

Ao remover o rádio do carregador para fazer ou receber uma chamada para o processo de carregamento. Uma carga segura recomeça quando o rádio é reinserido no carregador.

Se um rádio portátil foi ligado enquanto em carregamento, o indicador da bateria pode não ser preciso quando o rádio é inicialmente removido do carregador. Após alguns segundos, o indicador da bateria é atualizado para mostrar a quantidade de carga disponível na bateria.

## Alerta de bateria baixa

**Aviso** Não permita que a bateria do rádio descarregue completamente toda vez que usá-lo, ou encurtará a vida útil da bateria.

Quando a bateria está baixa, seu rádio o alerta das seguintes maneiras:

- O símbolo da bateria no visor do rádio aparece vazio.
- O LED de status no rádio pisca em vermelho lentamente.
- Um som agudo soa.

Você deve recarregar ou substituir a bateria tão logo possível.

Quando a bateria estiver totalmente descarregada, a mensagem Bateria descarregada aparece no mostrador. O rádio emite um longo bip grave e para de operar. Desligue o rádio.



Para conservar sua vida útil, recomenda-se recarregar a bateria após cada uso prolongado, conforme o caso.

## Inserindo o rádio no carregador veicular

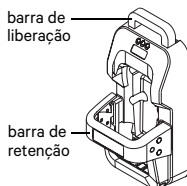
1 Coloque o rádio no carregador com a bateria instalada.



**Atenção** Quando o rádio portátil é utilizado dentro do veículo, o desempenho do rádio é degradado. Utilize um rádio móvel para todas as comunicações críticas. Se o rádio portátil tiver de ser deixado ligado enquanto ele é carregado, a remoção do rádio do carregador melhorará seu desempenho. Verifique as normas locais sobre o uso de um rádio portátil em um veículo.

2 Aperte firmemente a barra de retenção para o rádio. Se a bateria maior (como a bateria IS) for instalada no rádio, haverá um clique audível quando ela for encaixada. Se a bateria menor for instalada no rádio, haverá dois cliques audíveis quando ela for encaixada. Se não houver o encaixe, remova o rádio.

Pressione firmemente uma vez a barra de liberação, e tente novamente.



## Carregando a bateria pela primeira vez



Carregue totalmente a bateria antes de usá-la pela primeira vez.



O LED vermelho fica aceso enquanto a bateria é carregada.

## Carregando a bateria

**Aviso** Para melhor desempenho do carregamento, desligue o rádio antes de colocá-lo no carregador (não para carregador veicular de bateria).

- 1 Carregador de mesa: Conecte o carregador ao adaptador de alimentação Tait correto.



Carregador 6 vias e carregador veicular: Alimente o carregador.

Inicialmente, todos os três LEDs acendem por 2 segundos.

- 2 Coloque uma bateria no carregador, ou um rádio com a bateria instalada (somente carregador de mesa ou carregador de 6 vias). Não é necessário remover o clipe para cinto, antena ou qualquer acessório que está instalado ao conector de acessório.












O LED vermelho acende, e permanece aceso enquanto a bateria carrega.



Quando a carga está completa, o LED verde permanece aceso.

## Comportamento do LED

Se há uma bateria no carregador quando é fornecida alimentação ao carregador, os LEDs se comportam da seguinte maneira:

	Significado
	O carregador foi conectado à fonte de alimentação brevemente
	A bateria está sendo carregada constantemente
	Carga completa. Remova a bateria, ou deixe-a no carregador.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ A temperatura da bateria está fora da faixa normal de carregamento. O carregamento iniciará ou reiniciará uma vez a temperatura esteja dentro dos limites normais. Nenhuma ação é necessária ser feita por você.</li><li>■ Há uma falha. Contate seu fornecedor.</li></ul>
 ou 	Se os LEDs para todos os slots do carregador piscam laranja continuamente, ou vermelho em vez de laranja, o carregador múltiplo pode estar defeituoso (ex. o ventilador do carregador de 6 vias pode estar atolado ou defeituoso). Contate seu fornecedor.
	Há uma falha. Contate seu fornecedor.
	todos desligados

Se o carregador não se comportar como esperado:

- Certifique-se de que o rádio ou a bateria estejam bem encaixados no carregador. Para o carregador veicular, veja também "Inserindo o rádio no carregador veicular".
- Verifique se o carregador está conectado corretamente à fonte de alimentação originalmente fornecida.

- Verifique se os contatos da bateria e do carregador estão limpos. Limpe os contatos com um pano seco e que não solte fibras para remover qualquer sujeira, óleo ou graxa.

## Removendo a bateria do carregador

- Carregador de mesa e carregador de 6 vias: Retire a bateria ou o rádio do carregador.
- Carregador veicular de bateria: Puxe a trava no topo do carregador veicular e então retire a bateria.
- Carregador veicular: Pressione firmemente a barra de liberação no topo do carregador veicular e então retire o rádio.

Você pode remover a bateria ou o rádio do carregador a qualquer momento sem danificar a bateria, o rádio ou o carregador. Quando retornar a bateria ou o rádio ao carregador, o carregamento é automaticamente retomado. Você pode deixar a bateria ou o rádio no carregador quando a carga estiver completa.

## Mantendo a vida e o desempenho da bateria

Com cuidados e manutenção apropriados você pode manter a vida e o desempenho das baterias. É recomendável que você:

- Use apenas carregadores e baterias Tait.
- Não exponha uma bateria a temperaturas muito altas ou muito baixas por períodos de tempo muito longos. Fazendo isto a vida útil da bateria diminui.  
Muito alta: acima de 60°C  
Muito baixa: menos de -20°C
- Carregue a bateria em um ambiente com temperatura entre 10°C a 25°C. Esta faixa de temperatura é a faixa de carga ótima.
- Limpe o excesso de humidade e sujeira do rádio, dos contatos do rádio e da bateria antes de carregar a bateria.
- Armazene as baterias apropriadamente quando fora de uso. Veja "Armazenando as baterias".

## Armazenando as baterias

Quando não forem ser utilizadas por um mês ou mais, as baterias deverão ser armazenadas corretamente para garantir que estejam o mais próximo possível da condição de novas (recém fabricadas) quando colocadas em operação.

Quando não em uso por um mês ou mais, as baterias devem ser armazenadas corretamente para prolongar as suas vidas.

- Remova a bateria do rádio antes de guardá-la.
- Carregue completamente a bateria se for armazená-la por menos de um mês.
- Carregue baterias não IS aproximadamente 30% se for armazená-la por mais de um mês.
- Baterias intrinsecamente seguras (IS) descarregam mais rapidamente que as demais baterias. Baterias intrinsecamente seguras (IS) que não estejam sendo utilizadas deverão ser totalmente carregadas após um período de 14 semanas em armazenagem. Isso deverá ser repetido a cada período subsequente de 14 semanas.
- Todas as demais baterias que não estejam sendo utilizadas deverão ser totalmente carregadas após um período de 24 semanas em armazenagem. Isso deverá ser repetido a cada período subsequente de 24 semanas.
- Quando armazenar baterias IS por longo tempo, carregue as baterias completamente e as verifique periodicamente porque elas vão descarregar mais rápido.
- Armazene em um local seco e fresco.
- Qualquer bateria cuja voltagem cair abaixo de 4.0V deverá ser descartada adequadamente. Uma exceção a essa regra é a bateria T03-00011-EXXX, que deverá ser descartada caso sua voltagem caia abaixo de 5.2V.



Os regulamentos da IATA (Associação Internacional de Transportes Aéreos) definem que baterias de íons de lítio devem ser preparadas para transporte aéreo com estado de carga (SoC) que não exceda 30% de sua capacidade nominal projetada.



Baterias que ficaram armazenadas por qualquer tempo devem ser recarregadas antes do uso. Veja "Carregando a bateria".

## Descartando as baterias



Descarregue completamente a bateria antes de descartá-la. Quando descartar uma bateria, assegure-se de fazê-lo de maneira responsável ao meio-ambiente. Por favor contate seu fornecedor do rádio para informação sobre programas de reciclagem em sua região. Veja "Responsabilidades ambientais" para mais informações.

## Para contactarnos

### Oficina corporativa de Tait Communications

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nueva Zelanda

Si desea obtener una lista de direcciones y números de teléfono de las oficinas regionales, visite nuestra página web: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com).

## Acerca de este documento

En esta guía se describe cómo cargar y cuidar la batería del radio Tait para asegurar un rendimiento máximo y una duración prolongada. Para detalles sobre la operación y funcionamiento del radio, consulte la Guía del Usuario o contacte a su proveedor.

## Derechos de autor y marcas registradas

Toda la información contenida en este manual es propiedad de Tait International Limited. Todos los derechos están reservados. Se prohíbe, en parte o del manual completo, la copia, el fotocopiado, la reproducción, la traducción, el almacenamiento en un formato electrónico o cualquier otra cosa que pueda ser leída por máquina sin el consentimiento previo y por escrito de Tait International Limited.

La palabra TAIT y el logo de TAIT son marcas registradas de Tait International Limited.

Todos los nombres comerciales mencionados constituyen la marca de servicio, marca comercial o marca registrada de los respectivos fabricantes.

## Absolución de responsabilidades

Este manual no expide ni otorga ninguna garantía. Tait International Limited no acepta ninguna responsabilidad por daños que provengan de la utilización de la información contenida en este manual o del equipo y software que ésta describe. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el uso de dicha información, equipo y software cumpla con las leyes, reglamentos y disposiciones de la legislación pertinente.

## Sugerencias y comentarios

Si tiene alguna sugerencia relacionada con esta guía, comentarios o notificaciones de errores, comuníquese con el departamento de soporte técnico.

## Derechos de propiedad intelectual

Este producto puede estar protegido por una o varias patentes o diseños de Tait International Limited junto con sus equivalentes internacionales, solicitudes de patentes y marcas registradas: NZ508806, NZ57709, NZ586889, NZ593887, NZ610563, NZ700387, NZ708662, US8902804B2, US9504034B2, US9794940B, US10230624B2, US20200084014A1, US10980083B2,

US10939494B2, US10516553B2, US10979094B2, US9107231B2, US9559967B2, US2021/0159649A1, US2021/0076169A1, US2020/0183642A1, US2020/0127874A1, USD909294S1, USD698339S1, USD702666S1, USD642977S1, AU2015215962B2, GB2532863B.

Solo TP9300: Este producto puede fabricarse con licencia de una o varias de las siguientes patentes:

- US7203207, AU2004246135, CA2527142, GB2418107, HK1082608, MY134526, US8306071

- US7339917, AU2004246136, CA2526926, GB2418812, MY134217

- US7499441, AU2005262626, CA2570441, GB2430333, JP4690397, NZ551231, KR100869043, RU2351080, BRP10512052, MXPA06015241

- US 7200129, AU2005226531, CA2558551, CN1930809, GB2429378, JP4351720, BRP10508671, NZ549124, KR848483, RU2321952

Solo TP9300 y TP9400: La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ incorporada en este producto está protegida por los derechos de propiedad intelectual que incluyen los derechos de patentes, derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz está licenciada exclusivamente para ser utilizada en este equipo de comunicaciones. Al usuario de esta tecnología se le prohíbe intentar copiar componentes individualmente o completos, o desmontar el código del objeto, o que de ninguna otra manera convierta el código del objeto en un formato legible por el ser humano.

## Responsabilidades medioambientales

Tait International Limited es una empresa que se preocupa por el medio ambiente, minimiza los desechos, recicla materiales y tiene restricciones en el uso de materiales peligrosos.

La Directiva WEEE (Eliminación de Equipo Eléctrico y Electrónico) de la Unión Europea obliga a que se tire el producto al final de su vida útil por separado del resto de los residuos. Para más información acerca de cómo desechar su producto de Tait, visite la página web Tait WEEE en [www.taitradio.com/weee](http://www.taitradio.com/weee). Rogamos que se responsabilice por el medio ambiente y, cuando llegue el momento de tirar el producto, se ponga en contacto con el distribuidor original o con Tait International Limited.

Asimismo, Tait International Limited cumple con la Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea.

Cumpliremos con los requisitos medioambientales de otros mercados a medida que vayan siendo introducidos.

## Acerca de los cargadores

A no ser que se indique lo contrario, las sugerencias e instrucciones de carga en este documento se aplican a todos los cargadores.

Los siguientes cargadores están disponibles para las baterías y radios Tait:



Los cargadores para baterías intrínsecamente seguras (IS) y para baterías no inflamables (NI) contienen circuitos que protegen las baterías IS/NI. Estos cargadores van marcados con el logotipo del círculo IS (IS). Los radios IS/NI también van marcados con el logotipo del círculo IS (IS). La baterías IS/NI van identificadas en sus etiquetas.

Rango de números de pieza	Designación	
T03-00012-xxxx	Cargador de escritorio para baterías que no sean IS/NI	
T03-22011-Bxxx	Cargador de escritorio para baterías IS/NI	
T03-00013-xxxx	Cargador de 6 posiciones para baterías que no sean IS/NI	
T03-22011-Cxxx	Cargador de 6 posiciones para baterías IS/NI	
T03-00014-AAAA	Cargador de vehículo exclusivo para baterías (que no sean IS/NI)	
T03-00014-BAAA	Cargador de vehículo para baterías que no sean IS/NI	
T03-22011-Dxxx	Cargador de vehículo para baterías IS/NI	

Las baterías IS/NI solo pueden ser cargadas en los cargadores para baterías IS/NI. Sin embargo, todos los cargadores pueden ser utilizados para cargar las baterías que no sean del tipo IS/NI.

Las baterías FM para la TP8100 pueden utilizar cualquiera de estos cargadores.

## Información sobre medidas de seguridad del cargador de 6 posiciones



**Advertencia** Este dispositivo debe conectarse a un enchufe o toma de red a tierra.

## Condiciones especiales para el uso de los radios IS/NI

Los radios y accesorios homologados como Intrínsecamente Seguros (IS) o como no inflamables (NI) han sido aprobados por un organismo de homologación y se consideran seguros para su uso en determinadas ubicaciones peligrosas, o en ambientes con riesgo de explosión.



**Advertencia ¡Peligro de explosión!** Use exclusivamente baterías y cargadores IS/NI suministrados por Tait autorizados para un radio IS/NI. Si se coloca una batería, o se usa un cargador que no tenga homologación IS/NI, el cliente crea un riesgo de explosión que puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Para obtener la lista de accesorios homologados, contacte con la oficina regional de Tait.



**Advertencia ¡Peligro de explosión!** No cargue la batería en una ubicación peligrosa. Las explosiones podrían causar daños graves o incluso la muerte.

Para información detallada sobre los radios y accesorios IS/NI, consulte la información sobre medidas de seguridad y conformidad suministrada con el radio.

- MTA-00011-xx para TP8100
- MPD-00013-xx para TP9300 y TP9400 con certificación ATEX y IECEx
- MPD-00027-xx para TP9300 y TP9400 con certificación AEx, Ex y no incendiario

## Antes de usar el cargador

**Aviso** Apague el radio antes de sacar la batería, y vuelva a encenderlo después de conectarla. De esta forma garantiza que el radio se encienda y apague correctamente. Si no sigue este procedimiento, es probable que tenga que apagar el radio y volverlo a encender para que pueda funcionar correctamente.

Mire las etiquetas de la batería y del cargador y compruebe si el cargador es compatible con la batería. Véase también "Acerca de los cargadores".



**Advertencia** Maneje la batería con seguridad. Si no se cumplen las siguientes recomendaciones de manejo es probable que ocurran lesiones personales o daños materiales.

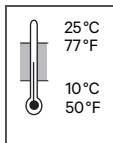
- Antes de usar una batería de Li-ión, aconsejamos leer la Información de medidas de seguridad a tomar con una batería de Li-ión (MPD-00024-xx para baterías IS y MPC-00006-xx para baterías no estén homologadas por IS) incluida con su batería así como seguir las instrucciones propuestas. El uso incorrecto de la batería de Li-ión puede causar explosiones o incendios.
- Tenga cuidado para no causar un cortocircuito en los contactos de la batería ni intencionada ni accidentalmente, por ejemplo al colocar la batería con materiales conductores tales como llaves o joyas en el interior de un bolsillo o recipiente. Si se causa un cortocircuito en los contactos de la batería es probable que se caliente el material conductor.
- No obstruya los orificios de ventilación en la batería. La batería puede explotar si se cubre el orificio de ventilación y causar lesiones personales y/o daños al equipo. Si se obstruye el orificio de ventilación en el radio, es probable que se deteriore la calidad del sonido y/o las funciones de las teclas y que se dañe el sellado del radio.

## Temperaturas de carga

**Aviso** No exponga la batería a situaciones extremas de temperatura (ni muy alta ni muy baja) durante mucho tiempo. Si lo hace, reducirá la duración o 'vida útil' de la batería.

Para conseguir los mejores resultados al cargar la batería:

- Antes de empezar a cargarla, asegúrese de que la temperatura de la batería esté a la temperatura ambiente en la que va a cargarse.
- Si es posible, cargue la batería a temperaturas entre 10°C y 25°C (50°F y 77°F). Este rango de temperatura es el rango de carga óptimo.



La carga sólo empieza cuando la temperatura de la batería está entre 0°C y 40°C (32°F y 104°F).



Cuando la temperatura de la batería se salga del rango



de carga normal, se encenderá el LED naranja del cargador.

La carga empezará o se reanudará en cuanto se alcance el rango de temperatura normal y el usuario no necesita hacer nada.

## Si se deja la batería en el cargador

La batería o el radio pueden dejarse en el cargador una vez completada la carga. Esto no sobrecargará la batería ni la dañará.

La batería o el radio pueden sacarse del cargador en cualquier momento sin dañar la batería, el radio o el cargador. Cuando vuelva a colocarse la batería o el radio en el cargador, la carga se reanudará automáticamente.

### Sólo para cargadores de vehículo

Es seguro apagar el motor con la batería dentro del cargador. Pero si no va a usarse el vehículo de nuevo por un tiempo, compruebe si va a continuar cargándose la batería con el motor apagado y considere el efecto que puede tener en la batería del vehículo.

Para comprobarlo, ponga la batería en el cargador y apague el motor:

- Si ninguno de los LED del cargador sigue encendido, el cargador reanudará la carga sólo cuando vuelva a encenderse el motor. Hasta entonces se usará corriente de standby mínima de la batería del vehículo.

- Si alguno de los LED del cargador sigue encendido, significa que el cargador va a continuar cargando la batería del radio incluso con el motor apagado, por lo que seguirá usando corriente de la batería del vehículo. Una vez cargada la batería, el cargador usará la mínima corriente por lo que afectará poco el estado de la batería del vehículo.

## Recepción de llamadas durante la carga (no aplicable al cargador de vehículo exclusivo para baterías)

**Aviso** Para obtener el mejor rendimiento de carga, apague el radio antes de meterlo en el cargador.

Podrá recibir llamadas mientras el radio está cargándose, aunque es probable que se degrade el rendimiento del radio. Si no saca el radio del cargador para contestar la llamada, la llamada continuará sin problemas.

Si saca el radio del cargador para hacer o recibir llamadas cesará el proceso de carga. La carga se reanuda de forma segura en cuanto el radio vuelva a meterse en el cargador.

Si el radio estaba encendido mientras se estaba cargando, el indicador de la batería puede no ser preciso al sacar el radio inicialmente del cargador. Después de unos segundos, se actualizará el indicador de la batería y se mostrará la cantidad de carga disponible en la misma.

## Advertencia de batería baja

**Aviso** No deje que la batería del radio se descargue completamente cada vez que se use, o se reducirá su vida útil.

Cuando la batería está baja, el radio le advierte de la siguiente manera:

- El símbolo de la batería en la pantalla del radio está vacío.
- El LED de estado del radio se pone rojo muy lentamente.
- Se escuchan pitidos muy agudos.

Usted debería recargar o reemplazar la batería lo antes posible.



Cuando la batería esté completamente vacía, se visualizará el mensaje **Batería descargada** en la pantalla del radio. El radio emitirá un pitido largo y grave y dejará de funcionar. Apague el radio.



Para mantener la duración, se recomienda cargar la batería tras cada periodo prolongado, según sea aplicable.

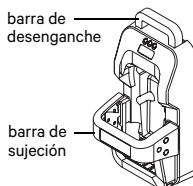
## Cómo colocar el radio en el cargador del vehículo

1 Coloque el radio en el cargador con la batería metida en su interior.






**Advertencia** Cuando el radio portátil se usa en el interior de un vehículo, el funcionamiento del radio empeora. Use un radio móvil para todas las comunicaciones cruciales. Si el radio portátil tiene que dejarse encendido mientras se encuentra en el interior del cargador, si saca el radio del cargador mejorará el funcionamiento. Verifique la normativa local acerca del uso del radio portátil en un vehículo.

2 Presione firmemente la barra de sujeción hacia el radio. Si el radio tiene una batería de mayor tamaño (tal como una batería IS/NI), escuchará un clic cuando se encaje en el cargador. Si el radio tiene una batería de menor tamaño, escuchará dos clics cuando se encaje. Si el radio no se engancha bien, sáquelo del cargador. Presione la barra de desenganche solo una vez y vuelva a intentarlo.



## Carga de la batería antes de ser usada por primera vez

   Cargue por completo la batería antes de usarla por primera vez.

   El LED rojo permanece encendido mientras se carga la batería.




## Carga de la batería

**Aviso** Para obtener el mejor rendimiento de carga, apague el radio antes de colocarlo en el cargador (no es aplicable al cargador de vehículo exclusivo para baterías).

- 1 Cargador para escritorio: conecte el cargador al adaptador de alimentación de Tait correcto.

Cargador de 6 posiciones y cargador para vehículo: conecte el el cargador al suministro eléctrico.






   Al principio, los tres LEDs se encienden durante dos segundos.

- 2 Coloque solamente una batería en el cargador, o un radio con la batería puesta (cargador para escritorio o el cargador de 6 posiciones). No necesita quitar el clip del cinturón, la antena, ni ningún accesorio que esté conectado.











   Se enciende el LED rojo, y estará rojo durante la carga.

   Cuando se complete la carga, se encenderá el LED verde.

## Comportamiento de los LED

Si hay una batería en el cargador y éste se conecta al suministro de alimentación, los LED se comportan de la siguiente manera:

	Significa que...
 breve	el cargador se ha conectado a un suministro de alimentación.
 continuo	se está cargando la batería.
 continuo	se ha completado la carga. Saque la batería o déjela en el cargador.
 continuo	<ul style="list-style-type: none"><li>■ La temperatura de la batería se sale del rango de carga normal. La carga empezará o se reanudará en cuanto la temperatura vuelva al rango normal. El usuario no necesita hacer nada.</li><li>■ Hay un error. Contacte a su distribuidor.</li></ul>
 o  intermitente	Si los LED de todas las ranuras del cargador se ponen de color naranja y parpadean de forma continua; o si se ponen rojos y luego naranjas, es probable que el cargador esté defectuoso (por ejemplo, puede que el ventilador del cargador de 6 posiciones se haya atascado o que esté defectuoso). Contacte a su distribuidor.
 todos apagados	Hay alguna falla. Contacte a su distribuidor.

Si el cargador no funciona como debe:

- Asegúrese de que el radio o la batería estén bien colocados en el cargador. En el caso del cargador del vehículo, véase también "Cómo colocar el radio en el cargador del vehículo".
- Verifique que el cargador esté bien enchufado en el suministro de alimentación original.

- Verifique que los contactos de la batería y del cargador estén limpios. Para limpiarlos, use una toallita de algodón seca sin pelusa para quitar cualquier tipo de suciedad, aceite o grasa.

## Para sacar la batería del cargador

- Cargador para escritorio y cargador de 6 posiciones: saque la batería o el radio del cargador.
- Cargador de vehículo exclusivo para baterías: tire del gancho en la parte superior del cargador de vehículo y saque la batería.
- Cargador de vehículo: presione la barra de desenganche firmemente hacia abajo en la parte superior del cargador de vehículo, y saque el radio.

Puede sacar la batería o el radio del cargador en cualquier momento sin dañar la batería, el radio o el cargador. En cuanto vuelva a colocar la batería o el radio en el cargador, se reanudará automáticamente la carga. Además, puede dejar la batería o el radio en el cargador una vez cargados.

## Mantenimiento y rendimiento de la batería

Con el cuidado y mantenimiento debido, podrá alcanzar el máximo rendimiento y prolongar la duración de la batería. Se recomienda lo siguiente:

- Utilizar solamente cargadores y baterías de Tait.
- No exponer la batería a temperaturas muy altas o muy bajas durante largos periodos. Si lo hace, se reducirá la vida útil de la batería.  
Muy alta: más de 60°C (140°F)  
Muy baja: menos de -20°C (-4°F).
- Cargar la batería a una temperatura ambiente entre 10°C y 25°C (entre 50°F y 77°F). Este rango de temperatura es el rango de carga óptimo.
- Antes de cambiar la batería use un paño para quitar el exceso de humedad y suciedad del radio, los contactos del radio y los contactos de la batería.
- Guardar las baterías correctamente cuando no estén siendo utilizadas. Véase "Almacenamiento de las baterías".

## Almacenamiento de las baterías

Cuando no se utiliza durante un mes o más, las baterías deberán guardarse correctamente para asegurar que estén lo más cerca posible a la condición de nuevas (de fábrica) cuando se pongan en funcionamiento.

Cuando las baterías no vayan a usarse durante un mes o más, deberá almacenarlas correctamente para prolongar su duración.

- Saque la batería del radio antes de guardarla.
- Cargue la batería completamente si va a guardarla menos de un mes.
- Cargue las baterías no homologadas con IS al 30% si va a guardarlas más de un mes.
- Las baterías IS se descargan más rápidamente que otras baterías. Las baterías IS que no están en uso activo deberán cargarse completamente cuando llegan a un periodo de almacenamiento de 14 semanas. Esto deberá repetirse para cada periodo de 14 semanas subsiguiente.
- Todas las demás baterías que no se están utilizando activamente deberán cargarse en su totalidad cuando llegan a un periodo de 24 semanas de almacenamiento. Esto deberá repetirse para cada periodo de 24 semanas subsiguiente.
- Cuando vaya a almacenar baterías IS durante un tiempo, cargue la batería completamente y examínela de forma periódica ya que se descargará más rápidamente.
- Almacénela en un lugar seco y fresco.
- Cualquier batería cuyo voltaje cae por debajo de los 4.0V deberá desecharse de forma correcta. Una excepción a esta regla es la batería T03-00011-EXXX, que deberá desecharse si el voltaje cae por debajo de los 5.2V.



Las reglas IATA (Asociación de Transporte Aéreo Internacional) establecen que las pilas de iones de litio deben ofrecerse para el transporte aéreo con un estado de carga (SoC) que no supere el 30% de su capacidad de diseño nominal.

Las baterías que hayan estado guardadas durante cierto tiempo deberán cargarse antes de ser utilizadas. Véase "Carga de la batería antes de ser usada por primera vez".

## Desecho de las baterías



Descargue la batería antes de desecharla. Cuando la deseche, asegúrese de que lo hace teniendo en cuenta el medio ambiente. Contacte al proveedor de radios para informarse sobre los programas de reciclaje locales. Para más información, véase "Responsabilidades medioambientales".